

紫式部日記註釋

四

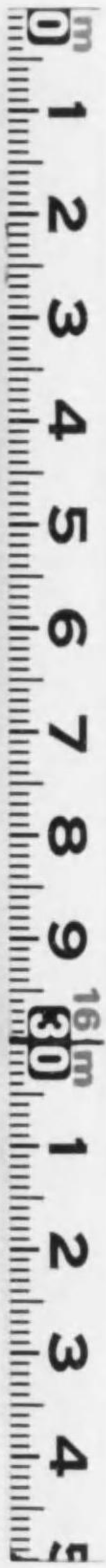
915.35-Sh497



1200500758507

.35

49



始



紫式部日記註釋

四止



915.35
SH49

33.12.75

たのまはめしすくたをいふこのお泉はせうたふーいあしとこのいのおふ
そつうくたをさうらうのぶらふはゆるはとあり

高階業遠朝臣

いひぢり

かのまた情は江侍従上はまて中良友の道長公の御方をいふまはひつまつ
とは作者部類に大江匡衡女母赤深衛門と名て予父母の名をとり
しごまなりあしをふらふなりつ子江竹屋といは姓をつけていふを法
か納まのたふいと甲とあり

てらふつれことふつけてらみちうさうとまえたうなりはさうなれたを
いふこととるしりだるのこりだらつさ小竹れ

やむとふはいひなくすくたはてあつへのとありあのほととふさあ
らにちみとてはらみとてつをなくまのせまのまつけのま
か書てこの江竹屋はすくたのうかり

やとせはこいをかぬえうかりうたつをらみひてえといえぬ
らそみことてとるしりこにたまひな人ふさといとけくをた
ほえつるまはかり

やとせさるとふほえてやうくそまはふちをいふとふすれとつふ甲く
ナシトイフとつとるなりこいをかぬえうさまのこをれたとやうな
かせなりけんとつとるしりこをかかといふとふ末つたのうた人をぬ

けられけり

世の人れむといひけりい竹取物語のうや月夜のれきちうりてたるをよめて
孫うもおほひたるはなかりあふ人の月のうほるをいひむとて哀しけれもと
ますれはひよほにも月をよめていよくかたけし後撰集の月をよめれとい
ふはいむなりといふ人のあけければさる人あつに但少集ひより孫のまひし
きほふなきかた月をよめれいひきう孫つなとてきて昔はいひかたりを
しのりいなりとがとはをさうそいひてしてるをよめとけりまた
りけりなんとき人のいむとてまほなるものたふさたんとせひさう
してそこのうたがりかき要きほりいり工物をなりまはとてはよほに
とまほりいひきうまよめいひたりといひて孫つなとていひにやまに

ふまひ月夜のいよほのゆきうのしこきをを要きほりいりていひさう
にまほりいひきうかきうがらんのうちいおほりいこのいせにまことなり
つなむ世の人のいむなるものいひなりといひて孫つなとていひにやまに
いひるも人ふといひんといひこのゆきてされほよめてなほさゆなり
月をよめいひむとふすは白氏文集贈内詩に莫對月明思往事損
君顔色減君年一と云々なりやるなりといひはなりつんぎは女
けりいひのいひなりとていひとていひ
風のすしけたくれさうらうぬひとうことせうりなりてえなけき
くさうとさういひ人やあふんと申しくなとれほえけりけりこ
にまほりいひきうけり

源氏物語はあづまよみなり。さうへをうゝ柱をたて。あゝとの入る
師とてあるさなり。ふいふてき。すむ。下のなよひ。ゆめまてり
く文なり。と終本存いぬ。弾ゆ。たえ。ふいふに。て。なほさうに。なれ
り。昨き。あま。目。さ。た。さ。げ。て。た。け。え。げ。う。な。緒。申。ひ。て。き。や。く。な。な
ま。さ。う。う。に。び。さ。の。ふ。ふ。い。く。人。を。あ。ま。目。に。と。ら。た。た。く。と。あ。い。い。え。れ
たり。を。た。て。た。ま。い。の。琴。と。ま。なり

ねほになば。い。と。ら。ひ。ふ。ひ。ま。を。ぬ。く。つ。み。て。ゆ。め。の。ひ。と。つ。に。い。ふ
る。あ。ま。た。り。の。え。い。え。に。む。い。の。ほ。ふ。な。り。ふ。た。る。む。つ。う。く。も。い
ち。れ。は。あ。け。て。え。い。人。も。ゆ。く。に

あまのいさぎの集もたうなり。い。物。御。書。な。り。む。つ。う。く。は。ム。サ。ク。ロ。ミ。イ。な。く。え
い。ち。れ。さ。い。せ。と。の。なり。な。り。に。た。る。数。が。平。に。ら。り

ふたつうたふふことと。む。き。こ。う。孫。一。人。も。ゆ。く。に。な。り。に。い。
の。ち。と。あ。ま。人。さ。こ。と。ふ。ぬ。い

うたつたにえ。今。い。と。ら。乃。厨。子。な。り。む。き。こ。う。孫。一。人。の。侍。中。に。式。部。の。ま。宣
孝。の。と。ら。に。この。人。長。保。三。年。四。月。辛。せ。り。て。を。存。ま。あ。れ。て。又。人。も。こ。と
か。の。と。なり

持。ゆ。く。せ。つ。ま。く。せ。り。て。あ。ま。う。ぬ。の。ひ。と。ら。ふ。た。つ。ひ。さ。い。せ。う。見。ゆ。
を。女。房。ゆ。つ。ゆ。り。て。た。ま。は。う。く。た。え。す。ま。は。い。ん。を。い。は。す。く。ゆ。き。な
り。な。て。う。女。の。甲。ん。を。あ。ま。を。ら。む。む。い。は。ま。い。う。ら。む。を。た。ふ。人。え。せ
い。ち。と。あ。り。う。こ。ち。い。ふ。を。さ。う。ゆ。く。に。き

おぼくは、おの書ともせいのふせあてしは、おぼくつねくからにうんーたをよふ
つまは、タイクウなるゆり、お房は、式部めりつうふ女房なり。たまは、ま
お房とものおひーらふ洞なり。たまといふ式部をさうていふうくたますれそ
かめて、まよま書らむむをひり、なまふい、なにといふと、おの後のほを省け、お
まよま書らむおは、さそめてかた、中ーに、おのなる、さやうらむをたふま、佛
経をらむに、おはあ、佛ーさうて、おーなり、中ーて、経をぬお
ま書をやといふ、まを、あううこちは、あううこと、ほに、あううこと、は、か
がクチなり。 ねえすきは、中ーに、らる

おぼくは、人のりす、おのちな、うう、お房ーとも、おえぬ、たまーなり。
といえ、おぼく、おれと、おれい、おかた、おなり

おぼくは、お房とものおひーらふ洞なり。たまといふ式部をさうていふうくたますれそ
かめて、まよま書らむむをひり、なまふい、なにといふと、おの後のほを省け、お
まよま書らむおは、さそめてかた、中ーに、おのなる、さやうらむをたふま、佛
経をらむに、おはあ、佛ーさうて、おーなり、中ーて、経をぬお
ま書をやといふ、まを、あううこちは、あううこと、ほに、あううこと、は、か
がクチなり。 ねえすきは、中ーに、らる

おぼくは、人のりす、おのちな、うう、お房ーとも、おえぬ、たまーなり。
といえ、おぼく、おれと、おれい、おかた、おなり

いひ傳にまうく。人小うう。たひきけものと。えれとまにけつとは。
たひい傳れと。たこれきさうんを。かひひを。な一傳。

足原あや。蒙面せまう。人の。或は。小蒙面して。足原あえまう。たひきけものは。
年老て。いそ水品けく。そさ傳を。名目にして。このころうく。ひさう。と。い。
おとは。い。の。こ。年老たう。に。あ。あ。秘と。あ。中。記。ま。た。あ。う。う。は。て。その。ほ。け。れ。
た。人の。い。う。は。て。あ。さ。傳。を。い。へ。る。な。う。傳。の。い。ま。れ。た。い。た。ひ。け。と。め。と。物。の。中。や。
ら。う。ん。た。ひ。け。う。な。る。もの。は。人の。あ。な。つ。つ。て。何。と。な。れ。た。い。ぬ。を。え。れ。と。さ。れ。に。け。
と。い。の。な。ま。い。一。た。ひ。け。け。さ。め。う。た。人。か。う。う。と。ら。あ。物。に。ま。ま。く。あ。う。よ。宗。た。ひ。け。
とい。水。は。な。う。た。ひ。き。け。と。い。ふ。こと。な。う。た。こ。れ。き。さ。う。ん。と。な。う。ひ。ひ。を。な。一。傳。
と。い。ふ。に。た。た。ひ。け。う。な。る。を。さ。う。ん。と。て。な。う。ひ。ひ。を。な。ひ。ま。を。さ。ら。け。れ。とい。え。れ。

ま。い。と。さ。れ。に。け。つ。い。は。さ。ら。う。を。な。う。こ。れ。き。さ。う。ん。と。い。た。た。ひ。き。け。と。の。い。せ。れ。た。う。
や。う。う。ん。の。中。ま。い。一。て。の。ま。な。う。ま。ま。う。う。く。こ。れ。き。さ。う。ん。と。ま。ま。と。い。は。あ。に。
ん。ま。う。う。を。な。ひ。ま。と。な。ひ。ひ。傳。一。と。あ。う。と。は。と。た。ひ。て。あ。申。れ。と。あ。
た。は。中。ま。ま。は。の。あ。ひ。た。の。ん。と。ら。ひ。の。ま。傳。は。こ。た。う。一。さ。傳。の。う。う。ま。傳。を。い。へ。な。
れ。は。こ。れ。と。ま。に。つ。け。て。の。ん。ま。ち。ひ。ら。う。い。あ。う。ま。傳。を。を。と。ま。一。こと。人。う。と。
数。中。年。に。ら。う。た。ひ。き。け。と。の。数。中。年。た。ひ。ら。け。と。の。と。は。

あり。さ。傳。の。い。ま。い。と。い。う。ち。と。けて。は。え。え。一。と。な。ん。た。ひ。一。こと。
人。ら。り。け。い。む。の。傳。一。う。な。り。小。た。う。こ。ま。と。の。結。を。い。へ。を。う。く。傳。う。
あり。さ。傳。の。我。が。の。つ。ま。の。あ。う。ま。傳。な。う。た。ま。ま。い。い。あ。い。ま。の。ま。な。う。う。う。つ。と。
けて。い。ま。い。の。ら。う。い。な。う。人。ら。り。ま。い。中。ま。の。式。形。小。の。結。一。は。明。な。う。あ。傳。と。

根す、せに、なげのひく人をたふせさせ給え。杖後、抽籠に、なげのあそれをうけ、
人たふせとあると、合せ又てきへし。なまけを、おにもひこく、らうはにんもへある
をいひて、おなは、あふれたせ。尋本、事のうまへのなまけを、たのつうく、おつけ
つ、きま、れを、や、と、ゆ、と、同、く、前、に、す、れ、な、に、す、き、お、お、ふ、れ、て、ん、ま、あ、う、て、す、ふ
し、ら、ひ、な、り

人すまて、にんこと、い、で、は、は、は、は、は、は、は、は、は、は、は、は、は、は、は、は、は、は、
ら、ん、お、も、ご、う、り、な、り、た、け、え、け、り

に、ぬ、と、は、あ、ふ、も、ろ、な、き、ゆ、く、を、せん、う、に、お、ぬ、と、を、ひ、き、ひ、え、ん、を、あ、や、し、と、ゆ、
に、同、く、ま、ろ、き、し、ゆ、と、は、に、ぬ、と、の、中、の、ま、ろ、き、う、た、の、ま、り、あ、や、ま、ら、た、ん、と、は、
こ、ろ、コ、ナ、ヒ、た、ん、や、も、な、り、お、の、ま、は、人、す、ま、て、に、ぬ、と、い、は、た、た、そ、に、ぬ、と、の

中、の、ま、ろ、き、う、た、の、ま、を、た、ひ、こ、ろ、コ、ナ、ヒ、た、ん、ま、を、せ、ら、ひ、ひ、ろ、う、ん、に、ま、ろ、
う、た、を、か、う、と、い、ふ、ま、な、り、に、ぬ、と、は、ぬ、と、を、ひ、く、に、ま、て、ひ、き、ま、な、り、
ワ、シ、カ、ヌ、人、い、未、熟、ニ、イ、ヒ、ソ、コ、ナ、ヒ、シ、フ、コ、ナ、ヒ、テ、モ、シ、タ、コ、ト、ノ、ア、ル、時、ハ、遠、リ、ヨ、モ、ナ、ク、
笑、フ、キ、ニ、ナ、ル、ト、ナ、リ、と、い、ふ、れ、た、り

い、と、ん、ら、う、ん、人、は、我、を、に、く、む、と、も、我、を、我、人、を、た、お、ひ、う、し、ろ
む、へ、け、ま、い、と、さ、い、と、え、あ、り、は

二、の、我、い、と、に、ん、ら、う、ん、人、の、我、な、り、人、を、の、人、は、我、を、に、く、む、人、な、り、ま、ろ、の
人、を、も、た、れ、も、い、う、し、ら、う、と、も、そ、の、た、め、ら、う、ん、や、に、す、へ、け、ま、と、ま、こ、こ、は、
さ、や、り、に、も、え、あ、ぬ、も、の、な、り、と、い、ふ、ま、な、り、お、も、そ、ら、を、と、ま、り、な、り、う、し、ろ、む、は、
ト、リ、モ、ツ、な、り

ト、リ、モ、ツ、な、り

り。猶このほり。木幡の浄妙寺。寛弘二年。道長公の建まひて。同一年十月十九日。依
出。また同四年。十二月。塔修造のしなと。大後。若乳御徳。日本化器。平朝文粹。百
鍊抄。なと。ふそ。なれと。浄妙寺にてあり。

浄車にそとの^{倫子}人々は。舟にけりて。さたりけり。それおは。お
きて。らうさりまわ。

それには。ま。倫子の所。おふそ。おして。おふなりて。式部の中。おれ。おらうさ
り。今。ゆと。同。さ。おふらうて。木幡にて。そ。う。に。系。う。は。ほ。と。ほ。け
まは。た。く

教化に。ゆと。と。こ。山寺の。さ。ほ。う。う。い。も。た。ま。ん。け。ん。あ。ら。た。う。た
と。お。ほ。う。あ。ふ。こ。ふ。て。け。う。あ。ら。ひ。け。ん。う。ん。た。ち。あ。お。ほ。く。は。ま。り
と。清。ひ。て。す。こ。う。と。ゆ。う。け。ん。

教化の。懺悔の。法師の。お。を。き。ま。ぬ。さ。ほ。う。の。作。法。多。う。あ。ら。た。う。ま。り
侍。の。取。お。ふ。な。り。ま。ら。に。や。あ。ら。は。や。い。ひ。て。め。ま。む。へ。

存。取。お。の。た。う。け。う。化。も。後。相。の。ぬ。ん。か。人。な。う。ま。の。
と。お。そ。う。ま。ら。に。せ。こ。ち。の。ひ。き。な。こ。は。た。を。て。ま。う。は。う。こ。こ
と。あ。ら。た。あり

後。東。の。和。衆。に。考。へ。た。る。存。取。は。て。存。取。の。お。を。き。ま。ぬ。さ。ほ。う。の。作。法。多。う。あ。ら。た。う。ま。り
は。和。衆。乃。は。ゆ。か。へ。し。後。相。の。或。は。法師。の。ぬ。ん。か。人。な。う。ま。の。後。相。の。意。を。い
ひ。て。經。文。の。あ。ら。た。る。處。を。後。相。の。意。を。い。ひ。て。經。文。の。海。を。名。を。經。文。と。い。ふ。を。い。ひ。り。
世人は。法師の。う。け。お。そ。う。ま。ら。に。せ。こ。ち。の。ひ。き。な。こ。は。た。を。て。ま。う。は。う。こ。こ
と。あ。ら。た。あり

道長公の御祠なり。いとところは。後深草寺をすは。在右にそ。去年。後朱雀寺。生
れさせ給ひて。二宗おとす。たをいふ。またちは。ゆきまの二宗のまたらぬ。いさあけ
つは。い合衣を人。

斯くに小松のなうせは。とうちだ。一。結よ。あた。う。うん。こと。う。も。
や。ふ。一。此。人。乃。あ。う。う。あ。め。た。く。た。ほ。え。さ。せ。給。よ。

斯くに小松のち。捨ま。其。に。影。あ。う。に。き。う。ま。子。日。ほ。か。斯。く。小。松。の。な。う。せ。は。
ち。ち。だ。た。め。一。に。か。あ。を。ひ。う。あ。一。と。あ。を。だ。一。結。よ。あ。い。こ。の。若。あ。た。ち。を。小。松
に。な。す。人。ま。う。結。よ。ぬ。り。あ。だ。一。う。ん。ま。あ。だ。一。く。ら。み。あ。た。う。ん。と。ら
り。も。う。古。奇。の。む。う。に。あ。ひ。た。を。引。ひ。て。た。う。ま。う。た。う。と。あ。う。ぬ。り。あ。う。あ。一
此。人。の。あ。う。の。あ。う。あ。う。一。に。あ。け。て。ん。一。ら。ひ。あ。う。人。乃。を。引。ひ。て。た。う。ま。あ。う。

に。人。の。さ。あ。う。め。た。一。と。あ。う。に。ほ。う。ま。を。結。よ。は。む。の。小。松。小。松。に。て。た。ほ。う。は。あ。え。い
と。い。う。ま。あ。う。中。に。人。の。あ。う。ま。を。あ。う。ま。と。あ。う。た。う。く。あ。と。道。長。公。の。此
の。人。に。あ。う。た。く。あ。え。い。を。結。よ。あ。う。

又の日。夕。つ。た。い。つ。一。う。と。う。ほ。ま。た。う。を。あ。う。う。け。た。う。新。れ。い。一
あ。う。に。て。ま。う。ま。に。あ。の。う。人。の。ほ。と。を。ほ。の。ふ。ま。て。中。つ。う。さ。だ。め。の。と。ら
へ。れ。い。ち。う。さ。さ。ひ。を。め。て。た。こ。ゆ。こ。乃。命。婦。を。あ。う。ん。え。て。う。と。く。一。く
は。修。う。人。な。ま。

又の日は。正月。三。日。う。う。う。け。た。う。ま。あ。う。ま。あ。ひ。た。う。一。た。一。の。人。れ。地。地。
あ。の。さ。あ。い。や。一。い。ち。う。さ。さ。ひ。す。て。す。さ。ひ。と。は。あ。く。ん。ふ。れ。す。一。て。う。
ま。あ。小。松。の。ま。あ。い。う。あ。う。あ。う。あ。う。乃。小。松。と。い。一。結。ひ。一。い。ち。う。さ。さ。ひ。を。う。この

らさぬまゐのすう裳まきほへ。お梅もえき柳乃ううさぬまのすう
めいといまめうけきはとうきこくへくさるやゝぬ家

この表は小少ね、お梅、まゐのすうとはちすうの裳をえし。柳乃ううさぬまの

あゝあゝのううさぬと字をいり。いう。徳をとつには。識者ふとて。これ表

本のいまめうけきはたすきた小少ねの。まきてえ申を。今えたうへのい

らぬ。梅とにも。若き人ふとうなほさ梅ほへたきてに。さやうなうといり。と

うへへくは。年れ老たうで。若きうたふ。とうえたをいり。代の人ふとうううにえ

ゆうに

うへんとま十七人き。まゐのいうたふ梅なりたふ。いとまこれいまゑひは。橋徳

三子位。とりいく人。うへにえ。こちま式部。うちほえ。こ少ね

うへんあふえ。たと同く。内裏の女房なり。とういく人は。申わちま式部

小少ねなり

みうとまきふ。こち争う帳。水中に。二ところなう。たう。またあさ日の光り

あいて。梅を申にす。そのうけなうたまなり

あさ日の朝日。とくのをえなり。光りあひては。幸を日に。たまを月に。とまき

りて。すうに。月日の光りあひた。さ梅にとゑへる。朝日とくと。あは。とに

あゝあゝのううさぬと字をいり。いう。徳をとつには。識者ふとて。これ表

本のいまめうけきはたすきた小少ねの。まきてえ申を。今えたうへのい

らぬ。梅とにも。若き人ふとうなほさ梅ほへたきてに。さやうなうといり。と

うへへくは。年れ老たうで。若きうたふ。とうえたをいり。代の人ふとうううにえ

みすけいんうけさう備。きくすくしゆに。大納言。君こそお。君も後へ
後。不に。たつ。申。死。て。る。帝。うへは。ひくく。死の。い。君に。た。き。の。備。かり。に
名。たり。た。ま。乃。も。死。一。た。さ。備。い。ひ。は。く。さ。ん。う。た。な。い

ひくく。死。え。禁。秘。抄。清涼に。平。敷。疊。二。帖。纏。綱。南。上。中。央。茵。一。枚。中。唐。綾。端。錦。と
裏。打。御。銀。在。御。座。南。端。朝。東。東。西。面。致。
そ。な。り

この。こ。に。お。む。き。に。ふ。し。や。こ。み。に。て。え。た。ち。め。な。た。う。ち。の。た。は。い。よ。
ま。ま。あ。ち。ま。申。え。ち。ま。は。系。大。納。言。を。れ。う。ち。ま。は。え。え。侍。う。さ。う。に。
い。あ。き。い。あり。殿。上。人。は。この。た。い。乃。た。つ。も。に。あ。た。り。な。ら。う。に。さ。あ。く
ふ。地。下。は。さ。た。ま。れ。て。う。け。ま。さ。の。あ。き。ん。こ。れ。を。の。あ。き。ん。申。い。ら。し。と
たま。さ。な。と。ま。り。此。人。

凡。右。内。大臣。の。道。長。公。致。光。公。ち。季。ち。ぬ。り。地。下。は。さ。た。ま。れ。り。とは。地。下。の。人。の。
あ。へ。死。う。た。ふ。さ。た。す。う。て。さ。あ。く。ま。を。い。よ。あ。う。け。ま。さ。い。下。四。人。の。令。に。て。お。お。に。さ
あ。く。ふ。ぬ。り。花。を。解。懐。小。大。鼓。は。あ。く。に。堂。下。に。て。お。と。ぬ。り。湖。月。抄。の。後。に。
お。お。い。地。下。の。役。な。と。え。た。ま。は。な。り。中。ま。ち。ま。親。中。に。ら。う。て。く。ま。へ。つ

うへに。河。系。大。納。言。を。う。し。と。り。既。女。び。お。こ。は。後。孝。朝。信。た。宰
お。申。お。さ。う。の。ふ。え。と。お。さ。う。調。う。し。に。お。と。ぬ。り。あ。れ。た。と。い。づ。に。む。さ
ろ。田。こ。れ。殿。な。と。う。た。し

うへに。え。地。下。に。あ。へ。た。う。へ。な。う。こ。う。て。う。し。に。了。急。に。て。き。和。名。抄。に。能。入。調。曲
お。う。ち。小。僧。馬。樂。と。い。う。た。り。あ。れ。た。と。席。田。こ。の。後。い。つ。れ。と。僧。馬。樂。の。う。た
い。と。お。ぬ。り。君。乃。奇。ぬ。り。後。孝。朝。信。親。中。に。ら。う。て。く。ま。へ。つ

紫式部

跋

紫式部日記。比之其所著源語。其文似稍遜焉者。無他。彼屬虛構。此則據實。亦足以相發。併以見紫氏之全矣。獨奈世之愛翫尋繹者。彼多此寡。以致舛訛重

累殆不可讀。清水子慨焉。鑽研有年。考覈良勤。又諮詢師友。舍己從之。作釋四卷。然後纂其之。面目無復隱蔽。猶披雲霧矣。其功亦偉矣哉。

癸巳季冬離屋鈴木眼題



明治二十三年五月補刻
同 五月製本

定價金八十錢

發兌所 朝陽館
同 京橋區本村木町三丁目
柏原政次郎

弘 賣
書 肆

吉川半七 敬業社
京橋區南傳馬町
神田區小川町

青山清吉 鶴卷支店
小石川區傳隨院前
芝區神明前

大倉孫兵衛 齋藤鎌造
日本橋通二丁目
下谷區池之端

目黒支店 吉田久兵衛
京橋區虎丁目
淺草區廣小路

915.35

SH49



終

